


# Stat Profile® Prime VET CCS Comp Calibrator Cartridge

Kalibratorkassette, Κασέτα Βαθμονομητή, Cartucho del calibrador, Cartouche étalon, Cartuccia calibratore, Calibrator Cartridge, Kalibratorkassett, Kalibratorkazetta, 교정기 카트리지, キャリブレータカートリッジ, 校准液盒

LOT 26049068

2027-07-21

CAL A ≥ 500 mL		CAL B ≥ 250 mL		CAL F ≥ 720 mL		SOLN R ≥ 300 mL	
pH	7.356	pH	6.840	PCO <sub>2</sub>	52.4 mmHg	KCl	2 mol/L
PCO <sub>2</sub>	25.1 mmHg	PO <sub>2</sub>	167.0 mmHg	PO <sub>2</sub>	103.8 mmHg	 <b>WASTE CONTAINER W</b>	
Na <sup>+</sup>	133.0 mmol/L	Na <sup>+</sup>	68.5 mmol/L				
K <sup>+</sup>	4.0 mmol/L	K <sup>+</sup>	10.0 mmol/L				
Cl <sup>-</sup>	106.0 mmol/L	Cl <sup>-</sup>	46.0 mmol/L				
iCa	1.10 mmol/L	iCa	2.20 mmol/L				
Glu	80 mg/dL	Glu	200 mg/dL				
Lac	2.0 mmol/L	Lac	10.0 mmol/L				

## EN

## Product Description

The above table lists the concentrations of constituents for the calibrators and solutions contained in the Calibrator Cartridge. Contains the following aqueous solutions within individual flexible bags housed in a cardboard box: 3 Calibrators (Calibrator A, B, and F), reference solution, and a flexible waste bag. Each bag includes a filament with a septa. The exposed bag filaments are arranged in a line along the rear of the cartridge box. These septa are pierced during the insertion of the cartridge into the analyzer.

## Intended Use

For the quantitative determination of Na, K, Cl, iCa, Glucose, Lactate, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub>, and Hct in blood using the Stat Profile Prime VET CCS Comp Analyzer.

## Methodology

Refer to Prime Vet CCS Comp Analyzer Instructions For Use Manual for Test Methodologies and Principles.

## Composition

Calibrator volumes are listed in the table above. Contains no constituents of human origin, however, good laboratory practice should be followed during handling of these materials. (REF. NCCLS DOCUMENT M29-T2).

## Warnings and Cautions:

For Veterinary Use Only, Not for Human Use. Refer to the Prime Vet CCS Comp Analyzer Instructions for Use Manual for complete directions for use, installation instructions, recommendations for calibration intervals, troubleshooting information, Methodology and Principles of the testing procedures. Follow standard practices required for handling laboratory reagents. Discard Calibrator Cartridges and Waste products in accordance with local guide lines. Waste Bag Contains Preservative (eye, skin, and respiratory irritant).

## Storage

Store at 15-30°C. Expiration date is printed on the front of the Calibrator Cartridge.

## Directions For Use

Refer to the Prime Vet CCS Comp Analyzer Instructions for Use for complete directions for installation of the cartridge, and recommendations for Calibration Intervals. Calibrator Cartridge must be inverted gently several times to thoroughly mix contents. Cartridge is ready for use.

## Traceability of Standards

Analytes traced to NIST Standard Reference Materials.

## ES

## Descripción del producto

La tabla que figura más arriba enumera las concentraciones correspondientes de los constituyentes de los calibradores y las soluciones del Cartucho del calibrador. Contiene las siguientes soluciones acuosas dentro de bolsas flexibles individuales, guardadas en cajas de cartón: 3 Calibradores (Calibrador A, B y F), solución de referencia y una bolsa de residuos flexible. Cada bolsa incluye una conexión con membrana. Las conexiones expuestas de la bolsa están dispuestas en una línea a lo largo de la parte posterior de la caja del cartucho. Estas membranas son perforadas cuando se coloca el cartucho en el analizador.

## Uso correcto

Para la determinación cuantitativa de Na, K, Cl, iCa, glucosa, lactato, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub> y Hct en sangre mediante el Analizador Stat Profile Prime VET CCS Comp.

## Metodología

Para conocer la metodología y los principios de prueba, consulte el Manual de instrucciones de uso del analizador Prime Vet CCS Comp.

## Composición

Los volúmenes del calibrador se describen en la tabla que figura más arriba. El producto no contiene constituyentes de origen humano. No obstante, se deben seguir las buenas prácticas de laboratorio para la manipulación de estos materiales. (REF. DOCUMENTO M29-T2 DEL NCCLS).

## Advertencias y precauciones:

Para uso veterinario exclusivamente; No apto para uso en humanos. Para obtener instrucciones de uso completas, instrucciones de instalación, recomendaciones para los intervalos de calibración, información sobre resolución de fallas, y metodología y principios de los procedimientos de prueba consulte el Manual de instrucciones de uso del analizador Prime Vet CCS Comp. Seguir las prácticas estándar requeridas para la manipulación de reactivos de laboratorio. Desechar los Cartuchos del calibrador y los residuos de acuerdo con las pautas locales. La bolsa de residuos contiene conservantes (irritantes para los ojos, la piel y las vías respiratorias).

## Almacenamiento

Almacenar a 15-30 °C. La fecha de vencimiento está impresa en la parte del anverso del cartucho del calibrador.

## Instrucciones de uso

Para conocer las instrucciones completas de instalación del cartucho, y las recomendaciones para los intervalos de calibración, consulte el Manual de instrucciones de uso del analizador Prime Vet CCS Comp. Invertir varias veces el Cartucho del calibrador con suavidad para mezclar bien el contenido. El cartucho está listo para usar.

## Trazabilidad de los estándares

Los parámetros se trazaron según los Materiales de Referencia Estándar del NIST (National Institute of Standards and Technology, Instituto Nacional de Normas y Tecnología).

## DE

## Produktbeschreibung

In der oben angegebenen Tabelle sind die Konzentrationen der Bestandteile für Kalibratoren und Lösungen in der Kalibratorkassette aufgeführt. Enthält folgende wässrige Lösungen in flexiblen Taschen innerhalb eines Pappkartons: 3 Kalibratoren (Kalibrator A, B, und F), Referenzlösung und eine flexible Abfalltasche. Jede Tasche ist innen mit Trennwänden ausgestattet. Die äußeren Taschen sind in einer Reihe am Ende der Pappkartonschachtel angeordnet. Diese Trennwände werden während des Einfügens der Kassette in das Analysegerät durchstoßen.

## Verwendungszeit

Zur quantitativen Bestimmung von Na, K, Cl, iCa, Glukose, Laktat, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub>, und Hct in Blut mit dem Stat Profile Prime VET CCS Comp-Analysegerät.

## Methodologie

Die Testmethoden und -prinzipien sind im Benutzerhandbuch für das Prime Vet CCS Comp-Analysegerät zu finden.

## Zusammensetzung

Kalibratorkassette sind in der Tabelle oben aufgeführt. Enthält keine Bestandteile menschlichen Ursprungs, dennoch sollte beim Umgang mit den Materialien auf gute Laborpraxis geachtet werden. (Siehe NCCLS-DOKUMENT M29-T2).

## Warnungen und Vorsichtshinweise:

Nur zur Anwendung in der Veterinärmedizin. Nicht zur humanmedizinischen Anwendung. Vollständige Gebrauchs- und Installationsanweisungen, Empfehlungen zu Kalibrierungsintervallen, Hinweise zur Fehlerbehebung sowie Methoden und Prinzipien der Testverfahren sind im Benutzerhandbuch für das Prime Vet CCS Comp-Analysegerät zu finden. Beachten Sie die standgemäß erforderlichen Verfahren für den Umgang mit Laborreagenzien. Entsorgen Sie Kalibratorkassetten und Abfallprodukte gemäß den örtlichen Richtlinien. Die Abfalltasche enthält ein Konservierungsmittel (bei Kontakt mit Augen, Haut und beim Einatmen reizend).

## Lagerung

Bei 15 - 30 °C lagern. Das Verfallsdatum befindet sich vorne auf der Kalibratorkassette.

## Verwendungsanweisungen

Vollständige Anweisungen zur Installation der Kassette und Empfehlungen zu Kalibrierungsintervallen sind im Benutzerhandbuch für das Prime Vet CCS Comp-Analysegerät zu finden. Die Kalibratorkassette mehrmals vorsichtig wenden, um die Inhaltsstoffe zu mischen. Die Kassette ist einsatzbereit.

## Nachverfolgbarkeit von Standards

Analyte werden auf NIST-Standardreferenzmaterialien zurückverfolgt.

## FR

## Description du produit

Le tableau ci-dessus indique les concentrations des composants pour les étalons et les solutions contenus dans la cartouche étalon. Contient les solutions aqueuses suivantes en pochettes souples individuelles logées dans une boîte carton: 3 étalons (A, B et F), la solution de référence, plus une pochette pour les déchets. Chaque pochette comporte une cloison avec septum. Les cloisons de pochettes exposées sont disposées en ligne le long de l'arrière de la boîte de la cartouche. Ces septums sont percés lors de l'insertion de la cartouche dans l'analyseur.

## Usage attendu

Produit destiné à la détermination quantitative de Na, K, Cl, iCa, glucose, lactate, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub> et Hct dans le sang par utilisation de l'analyseur Stat Profile Prime VET CCS Comp.

## Méthodologie

Consultez le Manuel d'utilisation de l'analyseur Prime Vet CCS Comp pour les méthodologies et les principes.

## Composition

Les volumes étalon sont indiqués dans le tableau ci-dessus. Ces solutions ne contiennent aucun composant d'origine humaine; il convient toutefois de respecter les pratiques de laboratoire dans la manipulation de ces produits. (REF. NCCLS DOCUMENT M29-T2).

## Avertissements et précautions:

À usage vétérinaire seulement, ne pas utiliser chez les humains. Consultez le Manuel d'utilisation de l'analyseur Prime Vet CCS Comp pour les instructions complètes concernant l'utilisation, des instructions pour l'installation, des recommandations sur les intervalles de calibrage, des renseignements sur le dépannage, ainsi que la méthodologie et les principes de la procédure de test. Respecter les pratiques standard requises pour la manipulation des réactifs de laboratoire. Rejeter les cartouches étalon et les déchets conformément aux directives locales. La pochette à déchets contient un conservateur (irritant oculaire, cutané et respiratoire).

## Stockage

Conserver à une température de 15-30°C. La date d'expiration est imprimée sur l'avant de la cartouche étalon.

## Instructions d'utilisation

Consultez le Manuel d'utilisation de l'analyseur Prime Vet CCS Comp pour obtenir des instructions complètes sur l'installation de la cartouche et des recommandations concernant les intervalles de calibrage. Retourner doucement la cartouche étalon plusieurs fois pour bien mélanger le contenu. La cartouche est alors prête à l'emploi.

## Traçabilité des standards

Chaîne d'étalonnage des paramètres selon les produits de référence standard du NIST (National Institute of Standards and Technology).

## EL

## Περιγραφή Προϊόντος

Ο παραπάνω πίνακας περιλαμβάνει τις συγκεντρώσεις των συστατικών στοιχείων των βαθμονομητών και των διαλυμάτων που περιέχονται στην Κασέτα Βαθμονομητή. Περιέχει τα ακόλουθα υδατinia διαλύματα σε μεμονωμένα εύκαμπτα σκαυλίδια που τοποθετούνται σε χάρτινο κουτί: 3 Βαθμονομητές (Βαθμονομητής Α, Β, και F), διάλυμα αναφοράς και εύκαμπτο σκαυλίδια απορριμμάτων. Κάθε σκαυλίδι διαθέτει διάφραγμα. Τα εκτεθειμένα εξαρτήματα που περιέχονται στα σκαυλίδια βρίσκονται σε σειρά στο πίσω μέρος του κουτιού της κασέτας. Γίνονται διάτρητοι αυτών των διαφραγμάτων κατά την εισαγωγή της κασέτας στον αναλυτή.

## Ενδεικνυόμενη χρήση

Για τον ποσοτικό προσδιορισμό του Na, K, Cl, iCa, της Γλυκόζης, του Γαλακτικού Οξέος, του pH, των PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub>, και Hct στο αίμα με χρήση του Αναλυτή Stat Profile Prime VET CCS Comp.

## Μεθοδολογία

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης του Αναλυτή Prime Vet CCS Comp για τη μεθοδολογία και τις αρχές.

## Σύσταση

Οι όγκοι βαθμονομητή παρατίθενται στον παραπάνω πίνακα. Αν και δεν περιέχονται συστατικά ανθρώπινης προέλευσης, ωστόσο, πρέπει να ακολουθηθεί ορθή εργαστηριακή πρακτική κατά το χειρισμό των υλικών αυτών. (ΚΩΔ. ΕΓΓΡΑΦΟΥ NCCLS M29-T2).

## Προετοιμασίες και Προφυλάξεις:

Μόνο για κτηνιατρική χρήση – Δεν προορίζεται για χρήση σε ανθρώπους. Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης του Αναλυτή Prime Vet CCS Comp για πλήρεις οδηγίες χρήσης, οδηγίες εγκατάστασης, συστάσεις για τα διαστήματα βαθμονόμησης, πληροφορίες για την επίλυση προβλημάτων, τη μεθοδολογία και τις αρχές των διαδικασιών εξέτασης. Ακολουθήστε τις συνήθεις πρακτικές που απαιτούνται για το χειρισμό εργαστηριακών αντιδραστηρίων. Η διάτρηση των κασέτων βαθμονομητή και των Απορριμμάτων πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις τοπικές οδηγίες. Οι σκάκι απορριμμάτων περιέχουν συνηθισμένα (προκαλεί ερεθισμό στα μάτια, το δέρμα, και το αναπνευστικό σύστημα).

## Φύλαξη

Φυλάσσετε στους 15-30°C. Η ημερομηνία λήξης αναγράφεται στο μπροστινό τμήμα της Κασέτας Βαθμονομητή.

## Οδηγίες Χρήσης

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης του Αναλυτή Prime Vet CCS Comp για πλήρεις οδηγίες εγκατάστασης της κασέτας και συστάσεις για τα διαστήματα βαθμονόμησης. Η κασέτα βαθμονομητή πρέπει να αναποδογυρίσει αρκετές φορές για την πλήρη ανάδραση του περιεχομένου. Η κασέτα είναι έτοιμη για χρήση.

## Υψηλής ποιότητας Προϊόντων

Ανίχνευση προσδιοριζόμενων ουσιών σύμφωνα με τα Πρότυπα Υλικά Αναφοράς NIST.

## IT

## Descrizione del prodotto

La tabella riportata sopra elenca le concentrazioni degli elementi costitutivi di calibratori e soluzioni contenuti nella cartuccia calibratore. Contiene le soluzioni acquose descritte di seguito all'interno di singole sacche flessibili sistemate all'interno di una scatola di cartone: 3 calibratori (calibratore A, B e F), soluzione di riferimento e una sacca per i rifiuti flessibile. Ogni sacca dispone di un riduttore e di un setto. I riduttori esposti della sacca sono allineati lungo la parte anteriore della scatola della cartuccia. I setti vengono perforati al momento dell'inserimento della cartuccia nell'analizzatore.

## Uso previsto

Determinazione quantitativa di Na, K, Cl, iCa, glucosio, lattato, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub> e Hct nel sangue mediante un analizzatore Stat Profile Prime VET CCS Comp.

## Metodo

Per la metodologia e i principi di analisi, vedere il Manuale di istruzioni per l'uso dell'analizzatore Prime Vet CCS Comp.

## Composizione

I volumi dei calibratori sono elencati nella tavola riportata sopra. Non contengono componenti di origine umana. Si raccomanda tuttavia di adottare le normali procedure di laboratorio durante la manipolazione delle sostanze. (RIF. NCCLS DOCUMENTO M29-T2).

## Avvertenze e precauzioni

Solo per uso veterinario, non per uso umano. Per istruzioni per l'uso dettagliate, istruzioni per l'installazione, raccomandazioni relative agli intervalli di calibratura, informazioni per la risoluzione dei problemi, la metodologia e i principi di analisi, vedere il manuale di istruzioni per l'uso dell'analizzatore Vet CCS Comp. Adottare le procedure standard per la manipolazione dei reagenti di laboratorio. Smaltire le cartucce calibratore e i prodotti di scarto in conformità alla normativa vigente. La sacca per i rifiuti contiene un conservante (irritante per occhi, pelle e vie respiratorie).

## Conservazione

Conservare a 15-30°C. Sulla parte anteriore di ciascuna cartuccia calibratore è stampata la data di scadenza.

## Istruzioni per l'uso

Per istruzioni dettagliate sull'installazione della cartuccia e raccomandazioni sugli intervalli di calibratura, vedere le istruzioni per l'uso dell'analizzatore Vet CCS Comp. Per miscelare il contenuto, invertire delicatamente più volte la cartuccia calibratore. La cartuccia è pronta per l'uso.

## Rilevabilità degli standard

Analisi rilevabili in base allo Standard Reference Materials del NIST (National Institute of Standards and Technology).



200 Prospect Street  
Waltham, MA 02454 U.S.A.

LPN 54765J 2024-10

**PT**

**Descrição do produto**  
A tabela acima contém as concentrações dos constituintes para os calibradores e soluções contidas no cartucho de calibrador. Contém as soluções aquosas a seguir indicadas dentro de sacos maleáveis individuais acondicionados numa caixa de cartão: 3 calibradores (calibrador A, B e F), uma solução de referência e um saco maleável para as substâncias residuais. Cada saco inclui uma abertura com um septo. Estas aberturas expostas estão dispostas em linha na parte de trás da caixa do cartucho. Estes septos são perfurados durante a inserção do cartucho no analisador.

**Uso pretendido**  
Para a determinação quantitativa de Na, K, Cl, iCa, glicose, lactato, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub> e Hct no sangue, utilizando o analisador Stat Profile Prime VET CCS Comp.

**Metodologia**  
Consulte o Manual de Instruções de Utilização do Analisador Prime Vet CCS Comp para obter Metodologias e Princípios de Teste.

**Composição**  
Os volumes do calibrador encontram-se listados na tabela acima. Não contém constituintes de origem humana, não obstante devam seguir-se as boas práticas de laboratório ao manusear-se estas substâncias. (REF. DOCUMENTO NCCLS M29-T2).

**Aviões e advertências:**  
Apenas para Utilização Veterinária. Não para Utilização Humana. Consulte as Instruções de Utilização do Analisador Prime Vet CCS Comp para obter instruções completas de utilização, instruções de instalação, recomendações para intervalos de calibração, informações sobre resolução de problemas e Metodologia e Princípios dos procedimentos de teste. Siga as práticas normalmente exigidas para o manuseamento de reagentes laboratoriais. Eliminar os cartuchos de calibrador e as substâncias residuais em conformidade com as directivas em vigor no local. O saco para as substâncias residuais contém conservantes (irritante dos olhos, da pele e das vias respiratórias).

**Conservação**  
Conservar a 15-30°C. A data de validade está impressa na parte da frente do cartucho de calibrador.

**Instruções de utilização**  
Consulte as Instruções de Utilização do Analisador Prime Vet CCS Comp para obter instruções completas sobre a instalação do cartucho e recomendações para os Intervalos de Calibração. O cartucho de calibrador tem de ser delicadamente invertido várias vezes para misturar homogeneamente o conteúdo. O cartucho está pronto a ser utilizado.

**Rastreabilidade dos padrões**  
Os analitos foram analisados por comparação a materiais de referência certificados NIST.

**SV**

**Produktbeskrivning**  
I ovanstående tabell visas koncentrationer av beståndsdelar för kalibratorerna och lösningarna som finns i kalibrator-kassetten. Varje enskild flexibel påse som är innesluten i en kartong innehåller följande vattenhaltiga lösningar: 3 kalibratorer (kalibrator A, B och F), referenslösning och en flexibel avfallspåse. I varje påse finns en anordning med skiljevägg. De biotäta påsarnas ordning är ordnade i en rad längs den baktre delen på kassettkartongen. Det görs hål i dessa skiljeväggar när kassetten sätts in i analysatorn.

**Avsedd användning**  
För kvantitativ bestämning av Na, K, Cl, iCa, glukos, laktat, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub> och Hct i blod med hjälp av Stat profile Prime VET CCS Comp-analysator.

**Metodik**  
Se bruksanvisningen för analysatorn Prime Vet CCS Comp för testmetoder och -principer.

**Sammansättning**  
Kalibratorvolymen visas i ovanstående tabell. Innehåller inte några beståndsdelar av mänskligt ursprung. God laboratorie sed ska dock följas när dessa material hanteras. (REF. NCCLS DOKUMENT M29-T2).

**Varningar och försiktighetsåtgärder:**  
Endast för veterinärmedicinsk användning, ej för human bruk. Se bruksanvisningen för analysatorn Prime Vet CCS Comp för fullständiga anvisningar samt installationsinstruktioner, rekommendationer för kalibreringsintervaller, felsökningsinformation, metodik och principer för testprocedurerna. Följ erforderlig standardpraxis för hantering av laboratorieagenser. Kassetten innehåller avfallsprodukter enligt gällande föreskrifter. Avfallspåsen innehåller konserveringsmedel (irriterande för ögon, hud och andningsorgan).

**Förvaring**  
Förvaras vid 15-30°C. Utlägsdatumet är tryckt på kalibratorkassetens framsida.

**Anvisningar för användning**  
Se bruksanvisningen för analysatorn Prime Vet CCS Comp för fullständiga anvisningar om installation av kassetten och rekommendationer för kalibreringsintervaller. Kalibratorkassetten måste vändas försiktigt flera gånger så att innehållet blandas ordentligt. Kassetten är klar att användas.

**Sjärbarnet för standarder**  
Analyter kan hänföras till NIST standardreferensmaterial.

**HU**

**Termék leírása**  
A fenti táblázat felsorolja a kalibratorkazettában található kalibrátorok és oldatok alkotóelemeinek koncentrációját. Az alábbi vizes oldatokat tartalmazza a kartondobozba helyeztet külön rugalmas zsákokban: 3 kalibrátor (A, B és F kalibrátor), referencioldatot és egy rugalmas hulladékzsákot. Mindegyik zsák tartalmaz egy illesztőszerelevényt egy szeptummal. A szabadon maradó illesztőszerelevények egy sorba rendezve helyezkednek el a kazetta dobozának hátsó részében. Ezek a szeptumok kiszűrődnek, amikor a kazettát beillesztik az analízátorba.

**Rendeltetészerű használat**  
A Na, K, Cl, iCa, glükóz, laktát, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub> és HCT kvantitatív meghatározására vérből, a Stat profile Prime VET CCS Comp analízátor felhasználásával.

**Módszerek**  
A vizsgálati módszertant és alapelveket lásd a Vet CCS Comp analízátor használati útmutató kézikönyvében.

**Összetétel**  
A kalibrátormennyiségek a fenti táblázatban vannak felsorolva. Nem tartalmaz emberi eredetű összetevőket, de az anyagok kezelésekor követni kell a helyes laboratóriumi gyakorlatot. (REF. NCCLS DOCUMENT M29-T2).

**Figyelmeztetések és óvintézkedések:**  
Kizárólag állatgyógyászati alkalmazásra. Embereknél nem alkalmazható. A teljes használati útmutatót, a telepítési utasításokat, a kalibrálási időközökre vonatkozó ajánlásokat, a hibaelhárítási információkat, a vizsgálati eljárások módszertanát és alapelvét lásd a Prime Vet CCS Comp analízátor használati útmutató kézikönyvében. Kövesse a laboratóriumi reagentisek kezelésére vonatkozó standard gyakorlatokat. A kalibratorkazettákat és hulladékzsákot a helyi irányelvekkel összhangban helyezze hulladékba. A hulladékzsák tartóültszert (szemet, bőrt és légzőszerveket irritáló szert) tartalmaz.

**Tárolás**  
15 és 30 °C között tárolandó. A szavatossági idő a kalibratorkazetta elejére van nyomtatva.

**Használati utasítás**  
A patron beszerelésére vonatkozó teljes útmutatót és a kalibrálási időközökkel kapcsolatos ajánlásokat lásd a Vet CCS Comp analízátor használati útmutatójában. A kalibratorkazettát többször óvatosan meg kell fordítani tartalmának alapos összekeverése érdekében. A kazetta használatra kész.

**Szabványok nyomon követhetősége**  
Az analitok visszavezethetőek a NIST standard referenciaanyagára.

**KO**

**제품 설명**  
상기 표에는 교정기 카트리지에 들어있는 교정기 및 용액의 성분 농도가 제시되어 있습니다. 미분지 박스르 포함된 개별 신속성 용기에는 수용액이 들어 있는 3가지 교정기(유형 A, B, F), 표준 용액 및 신속성 폐기물 처리용기가 들어 있습니다. 각 용기에는 격막과 피트먼트가 포함되어 있습니다. 노출된 용기 피트먼트들은 카트리지의 후미를 따라 일렬로 정렬됩니다. 카트리지를 분석기에 삽입하는 동안에 격막들이 관통됩니다.

**용도**  
Stat Profile Prime VET CCS Comp Analyzer를 이용한 혈중 Na, K, Cl, iCa, 포도당, 젖산, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub> 및 Hct의 수준 측정.

**방법**  
시험 방법론과 원칙은 Prime Vet CCS Comp Analyzer의 사용 설명서를 참조해 주십시오.

**성분**  
교정기 부피는 상기 표에 제시되어 있습니다. 인체 기원(human origin) 성분은 포함되어 있지 않지만 이러한 물질은 취급할 때는 비임상시험관리기준(GLP)을 준수해야 합니다. (NCCLS 문서번호 M29-T2 참조).

**경고 및 주의:**  
수의학 관련 전용, 인간에 대한 사용 금지, 전체 사용 지침, 설치 지침, 보정 기간 권장사항, 문제 해결 정보, 시험 결과의 발현은 및 원칙은 Prime Vet CCS Comp Analyzer 사용 지침을 참조해 주십시오. 실험실용 시약을 취급할 경우 이에 필수적인 표준적 관리기준을 준수하십시오. 현지의 규정 지침에 따라 교정기 카트리지와 폐기물을 처분해야 합니다. 폐기를 용기에는, 피부 및 호흡기를 자극하는 방부제가 들어 있습니다.

**보관**  
15-30°C에서 보관하십시오. 교정기 카트리지 전면에 유효 기한이 인쇄되어 있습니다.

**사용지침**  
카트리지가 설치 전에 지침과 보정 기간 권장사항은 Prime Vet CCS Comp Analyzer 사용 지침을 참조해 주십시오. 내용물이 완전히 용해되도록 교정기 카트리지를 몇 차례 아래 위로 부드럽게 뒤집어 흔들어야 합니다. 카트리지는 바로 사용할 수 있습니다.

**표준 추적**  
NIST 표준 참고물질까지 추적 분석됩니다.

**JA**

**製品の説明**  
上記の表には、キャリブレーションカートリッジに入っているキャリブレーションおよび溶液の成分濃度が記載されています。各ボトル箱に取られた各フレキシブルバッグにはキャリブレーション3個(キャリブレーションA、B、F)、標準溶液、フリンキブル廃液/バッグが入っています。各バッグには隔壁付きフィットメントがあります。露出したバッグフィットメントが、カートリッジボックス背面に沿って1列に並んでいます。隔壁は、分析装置のカートリッジ挿入時に穿通されます。

**用途**  
ノババイオメディカル社の Stat profile Prime VET CCS Comp 分析装置を用いた血中のNa、K、Cl、iCa、グルコース、乳酸、pH、PCO<sub>2</sub>、PO<sub>2</sub>、Hctの定量用です。

**測定方法**  
検査の方法および原理については、Prime Vet CCS Comp 分析装置の取扱説明書を参照してください。

**組成**  
キャリブレーションの容量は上記に記載されています。ヒト由来原料は使用しておりませんが、これらの材料を扱うときは、医薬品安全性試験実施基準に従ってください。(参照: NCCLS Document M29-T2)

**警告と注意:**  
獣医学のみ、ヒト用ではありません。詳しい使用方法、設置手順、キャリブレーション実施の推奨期間、トラブルシューティング情報、検査手順の方法と原理については、Prime Vet CCS Comp 分析装置の取扱説明書を参照してください。検査試薬の取り扱いに要求される標準的な手順に従ってください。キャリブレーションカートリッジと製品廃棄物は、各地域のガイドラインに従って廃棄してください。廃液/バッグには保存料が含まれています(目、皮膚、呼吸器への刺激性があります)。

**保管**  
15-30°Cで保管してください。

**使用期限**  
カートリッジ設置の詳細手順と推奨キャリブレーション間隔については、Prime Vet CCS Comp 分析装置の取扱説明書を参照してください。キャリブレーションカートリッジは、ゆっくりと数回反転し、内容物をよく混ぜてください。これで、カートリッジの使用準備が整います。

**標準物質トレーサビリティ**  
分析物はNIST標準物質にトレーサ可能です。

**ZH**

**产品说明**  
上表列出了校准液和校准液盒内所含溶液的组分浓度。装在纸盒盒中的各软袋内含有下列水溶液: 3种校准液(校准液A、B和F)、参考溶液和一个软质废料袋。每个袋子带有一个含密封隔膜的小装置。袋子上露出的该装置沿着校准液纸盒盒的后缘进行排列。在校准液盒插入分析仪时, 这些隔膜将被刺穿。

**预期用途**  
用于在 Stat Profile 的 Prime VET CCS Comp 分析仪上定量分析血液中的 Na、K、Cl、iCa、葡萄糖、乳酸、pH值、PCO<sub>2</sub>、PO<sub>2</sub>和红细胞压积。

**方法**  
关于检测方法学和原理, 请参阅 Prime Vet CCS Comp 分析仪使用指导手册。

**成分**  
校准液容量列于上表, 不含有源性成分。不过, 在处理这些材料时应遵循良好实验室操作规范。(参考NCCLS文件M29-T2章节)。

**警告和注意事项:**  
仅供兽医使用, 不可用于人。完整的使用说明、安装说明、校准时间间隔建议、疑难解答、检测程序的方法学和原理等, 请参阅 Prime Vet CCS Comp 分析仪使用指导手册。遵循使用实验室试剂的标准操作规程。根据当地指导原则丢弃校准液盒与废物。废物袋含有防腐剂(对眼、皮肤和呼吸道有刺激性)。

**储存**  
储存于15-30°C。有效期打印于校准液盒前面。

**使用说明**  
请参阅 Prime Vet CCS Comp 分析仪使用指导手册, 了解校准液盒安装的正确说明和校准时间间隔建议。务必将校准液盒轻柔地上下颠倒数次以将内容物完全混合。校准液盒为即用型。

**标准的可追溯性**  
分析物可追溯至NIST标准参考材料。